SUPPLEMENTARY GLOSSARY
OF SPECIAL TERMS
CINCHONA DEPARTMENT

சிறப்புச் சொற்கள்—துணை அகராதி
சின்கோனாத் துறை

©
தமிழ்நாடு அரசாங்கம்
1964

தமிழ்நாடு அரசாங்க அச்சுக்கூடத்தில் அச்சிடப்பெற்றது.

விலை : 15 பை.

SUPPLEMENTARY GLOSSARY OF SPECIAL TERMS— CINCHONA DEPARTMENT.

சிறப்புச் சொற்கள் துணை அகராதி—சின்கோனாத் துறை.

———

Acid	.. அமிலம்.
Acid Liquor	.. அமிலத் திரவம்.
Acidity	.. அமிலத் தன்மை.
Alkali	.. காரம்.
Alkalinity	.. காரத் தன்மை.
Alkaloids	.. காரப் பொருள்கள்.
Activated carbon	.. திறன்சேர் கரி.
Analysis	.. பகுப்பு, பகுத்தல்.
Analyse	.. பகுப்பு செய், பகு.
Analysis Report	.. பகுப்பு அறிக்கை.
Anhydrous	.. நீரில்லாத, நீர் அற்ற.
Ash	.. சாம்பல்.
Aerate	.. காற்றுபுக விடு.
Air-agitation	.. காற்று மூலம் கலத்தல்.
Accumulation	.. குவியல், குவித்தல், சேகரித்தல், சேர்த்தல்.
Approximate	.. கிட்டத்தட்ட, ஏறக்குறைய.
Accuracy	. நுணுக்கம், பிழையின்மை, சரிநிலை.
Bark	.. பட்டை.
Bark godown	.. பட்டைக் கிடங்கு.
Bark samples	.. பட்டை மாதிரிகள்.
Bark powder	.. பட்டைத் தூள்.
Boiler	.. கொதிகலன்.
Boilerman	.. கொதிகலன் பணியாளர்.
Boiling	.. கொதித்தல், கொதி.
Boilings	.. கொதிகள்.
Batch number	.. தொகுதி எண்.
Blow	.. ஊது உலை.
Caustic soda	.. சோடாகாரம், எரிகாரம்.
Charging	.. நிரப்புதல்.
Clarify	.. அசுத்தங்களை நீக்குதல், தெளிவாக்குதல்.
Clarifier	.. அசுத்தங்களை நீக்கும் யந்திரம், அசுத்த நீக்கி.

Centrifuge	..	நீர் பிரிக்கும் யந்திரம்.
Centrifuging	..	நீர் பிரித்தல்.
Cinchonidine	..	சின்கோனிடின்.
Cinchonine	..	சின்கோனின்.
Cast iron	..	வார்ப்பு இரும்பு.
Central	..	நடு.
Circulation	..	சுழற்சி.
Circular saw	..	சக்கர வாள், வட்ட வாள், வட்ட ரம்பம்.
Consumption of chemicals	..	ரசாயனப் பொருள்கள் செலவு.
Copper pan	..	செம்புக் கலன்.
Cinchona Febrifuge	..	சின்கோனு பெப்ரிபியூஜ்.
Crude Unit	..	பண்படாத பொருள்கள் பகுதி.
Closet	..	கழிப்பிடம்.
Disintegrator	..	சிதைக்கும் யந்திரம், தூளாக்கும் யந்திரம்.
Digestor	..	கிரகிக்கும் யந்திரம்.
Digest	..	கிரகித்தல்.
Drying	..	உலர்த்தல்.
Drying rooms	..	உலர்த்தும் அறைகள்.
Desiccator	..	உலர்த்து கருவி.
Dry bulbs thermometer	..	உலர் குமிழ் வெப்பமானி.
Extraction	..	சாரம் எடுத்தல், சத்து எடுத்தல்.
Emulsion	..	அமிலத் திரவ எண்ணெய்க் கலப்பு.
Efficiency figure	..	திறமை எண்.
Finished	..	பூர்த்தி செய்த, பூர்த்தியான.
Finished products	..	பூர்த்தியான பொருள்கள், நிறைவு செய்யப்பட்ட பொருள்கள்.
Filter bags	..	வடிக்கும் பைகள்.
Filteration	..	வடித்தல்.
Filter paper	..	வடிகட்டும் காகிதம்.
Fire clay	..	தீ தாங்கும் களிமண்.
Fire grate	..	இரும்பு அடுப்புத் தட்டம்.
Government Quinine Factory	..	அரசினர் கொய்னு தொழிற்சாலை.
Grinding	..	அரைத்தல்.
Grinding machine	..	அரைக்கும் யந்திரம்.
Grinder	..	சாணை யந்திரம்.
Granular	..	தானிய வடிவ நுண் பொடி, மணித் திரளான.
Granulation	..	தானிய வடிவ நுண் பொடி செய்தல், மணல் வடிவமாக்கல்.
Gallons	..	காலன்கள்.
General Stores	..	பொதுப் பண்டகசாலை.

Humidity	ஈரப்பதம்.
Handling ..	கையாளுதல்.
Hydrometer ..	நீர்மானி.
Hydrated ..	நீருடன் கூடிய, நீர் கலந்த.
Isolation ..	தனிப்படுத்தல்.
Inorganic matter ..	கனிப் பொருள், கரிமம் அல்லாத பொருள்.
Insulator ..	(மின்) கடத்தாப் பொருள்.
Insolubles ..	கரையாத.
Jacketted steam ..	அடைப்பட்ட நீராவி.
Job card ..	வேலை நிர்ண அட்டை, வேலைத் திட்ட அட்டை.
Lime ..	சுண்ணாம்பு.
Labour line ..	தொழிலாளர் குடியிருப்பு.
Liquid paraffin ..	திரவ வெண் மெழுகு.
Mazdoor ..	தொழிலாளி.
Mixture ..	கலவை.
Mixing ..	கலத்தல்.
Mother Liquer ..	ஆதார திரவம்.
Measuring tape ..	அளவு நாடா.
Montigeus ..	மாண்ட்டிஜியஸ் கலன்.
Machinery ..	யந்திரங்கள்.
Mechanical mixer ..	கலவை யந்திரம்.
Mild steel ..	மிருது எஃகு.
Mineral oil ..	கனிப்பொருள் எண்ணெய்.
Mineral solvent ..	கனிப்பொருள் கரைப்பான்.
Non-technical ..	தொழில் நுட்பமற்ற, தொழில் நுட்ப சாராத.
Neutralise ..	நடுநிலையாக்கு.
Neutrilisation ..	நடுநிலையாக்குதல், சமநிலையாக்கு தல்.
Observation ..	கவனிப்பு.
Obtain ..	பெறுதல்.
Obtainable ..	பெறக்கூடிய, கிடைக்கக்கூடிய.
Odour ..	மணம்.
Odourless ..	மணமற்ற.
Organic matter ..	கரிமப் பொருள்.
Pharmacopia ..	மருந்து விவர நூல்.
Pharmacopial standards ..	மருந்து விவரத் தர விதிகள்.
Production account ..	உற்பத்திக் கணக்கு.
Production capacity ..	உற்பத்தித் திறன்.
Precipitation ..	படியச் செய்தல்.

Precipitate	..	படிவு.
Precipitated Liquors	..	படிவுத் திரவங்கள்.
Planing machine	..	இழைப்பு யந்திரம்.
Pipe wrench	..	குழாய்த் திருகு, குறடு.
Pan	..	வாயகன்ற கலன்.
Quinidine	..	க்யூனிடின்.
Quinine Sulphate powder	..	கொய்னு ஸல்பேட் தூள்/பொடி.
Quantity	..	எடை, அளவு.
Ratio	..	விகிதம்.
Refining	..	சுத்திகரித்தல்.
Refining unit	..	சுத்திகரிப்புப் பகுதி.
Refined	..	சுத்தகரிக்கப்பட்ட, சுத்தகரித்த.
Reagent	..	வினைப்படுத்து பொருள், கரணி.
Reboiling	..	மறுபடியும் கொதித்தல்.
Sampling	..	மாதிரி எடுத்தல்.
Spent bark	..	கழிவுப் பட்டை.
Separator	..	பிரிக்கும் கலன், பிரித்தி.
Sulphuric acid	..	கந்தகாமிலம்.
Solvent oil	..	கரைப்பான் எண்ணெய்.
Soda ash	..	சலவைச் சோடா, சலவை உப்பு, உவர்க்காரம்.
Stainlees steel	..	கரைபடியாத எஃகு, துரு ஏறாத உருக்கு.
Steam	..	நீராவி.
Steam boiling	..	நீராவியில் கொதித்தல்.
Starch	..	மாவுப் பண்டம், கஞ்சிப் பசை.
Sink	..	கழிவு நீர்க் குழி.
Soldering	..	பற்றவைப்பு.
Skilled	..	பயிற்சி பெற்ற.
Semi-refined	..	ஓரளவு சுத்தகரித்த.
Shaping machine	..	உருவாக்கும் யந்திரம்.
Steel tank	..	எஃகுத் தொட்டிகள்.
Temperature	..	தட்ப வெட்ப நிலை.
Test tube	..	சோதனைக் குழாய்.
Tablet	..	வில்லை யாத்திரை, மாத்திரை வில்லை.
Tabletting machine	..	வில்லை யாத்திரை செய்யும் யந்திரம்.
Unskilled	..	பயிற்சி பெறாத.
Weighing	..	எடை போடும், நிறையிடும்.
Wet bulb thermometer	..	ஈரக் குமிழ் வெப்பமானி.
Wet	..	ஈரம்.
Work order	..	வேலை ஆணைச் சீட்டு.
Workers		தொழிலாளர்.

QUININE PRODUCTS

கொய்னுப் பொருள்கள்

Quinine Sulphate Powder ..	கொய்னு (ஸல்பேட்) பொடி.
Quinine Sulphate Tablet ..	கொய்னு (ஸல்பேட்) மாத்திரை வில்லே.
Quinine Hydrochloride Powder ..	கொய்னு ஹைட்ரோகுளோரைட் பொடி.
Quinine Hydrochloride tablet ..	கொய்னு ஹைட்ரோகுளோரைட் மாத்திரை வில்லே.
Quinine Bi-sulphate powder ..	கொய்னு பை ஸல்பேட் பொடி.
Quinine Bi-hydrochloride powder.	கொய்னு பை ஹைட்ரோகுளோரைட் பொடி.
Cinchona Febrifuge Powder ..	சின்கோனு பெப்ரிப்யூஜ் பொடி.
Totaquina ..	டோடா கொய்னு.
Totaquina tablet ..	டோடா கொய்னு மாத்திரை வில்லே.
Quinine By-hydrochloride ampoules. ..	கொய்னு பை ஹைட்ரோகுளோரைட் சிறு குழல்கள்.
Quinine Hydrobromide Powder ..	கொய்னு ஹைட்ரோப்ரோமைட் பொடி.
Quinine Salicylate Powder ..	கொய்னு ஸாலிஸிலேட் பொடி.

GENERAL TERMS

Cinchona ..	கொய்னுச் செடி.
Medicinal Plants ..	மருந்துச் செடிகள்.
Essential oil yielding plants ..	வாசனைத் திரவியச் செடிகள்.
Cinchona bark ..	கொய்னுப்பட்டை.
Stem bark ..	மரப்பட்டை.
Branch or Twig bark ..	சினைப்பட்டை.
Root bark ..	வேர்ப்பட்டை.
Transplanting ..	நாற்று நடுகை.
Weeding ..	களையெடுத்தல்.
Paths and drains ..	வழிகளும் வடிகால்களும்.
Fire lines ..	தீத்தடுப்புப் பாதைகள்.
Fencing ..	வேலி கட்டுதல்.
Fotking ..	முள்ளிடுதல்.
Terracing ..	சமப்படுத்துதல்.
Budding ..	ஒட்டுச் செடி முறை.
Distillation ..	வடித்தல்.
Drying and cleaning ..	உலர்த்தலும் சுத்தம் செய்தலும்.
Muster ..	கூடுமிடம்.
Divisional head ..	கோட்டத் தலைவர்.
Works Committee ..	தொழிற்குழு.
Plantation Labour Act ..	தோட்டத் தொழிலாளர் சட்டம்.

Plantation Labour Rules	.. தோட்டத் தொழிலாளர் விதிகள்.
Nominal Muster Roll	.. தொழிலாளர் வருகைப் பதிவேடு.
Labour Force Register	.. தொழிலாளர் பேரேடு.
Sickness allowance	.. நலக்குறைப் படி.
Way expense	.. வழிச் செலவுப் படி.
Maternity allowance	.. மகப்பேறுப் படி.
Retrenchment compensation	.. வேலை நீக்க ஈடு.
Leave with wages	.. ஊதிய விடுப்பு.
Leave without wages	.. ஊதியமில்லா விடுப்பு.
Labour Welfare	.. தொழிலாளர் நலன்.
Permanent Labour	.. நிரந்தரத் தொழிலாளர்.
Casual labour	.. தற்காலிகத் தொழிலாளர்.
Roll call	.. தொழிலாளர் வருகைப் பதிவு.
Shade trees	.. நிழல் தரு மரங்கள்.
Shade basket	.. நிழல் தொட்டி.
Plant basket	.. செடித் தொட்டி.
Pitting	.. குழித்தல்.
Fuel cutting	.. விறகு வெட்டுதல்.
Sowing	.. விதைத்தல்.
Sales Section	.. விற்பனைப் பிரிவு, விற்பனைப் பகுதி.
Quotation current	.. நடப்பு விலைவாசி விவரங்கள்.
Selling rate	.. விற்பனை வீதம்.
Current selling rate	.. நடப்பு விற்பனை வீதம்.
Offer	.. விற்பனை அல்லது வாங்கும் வீதம்; விற்பனை செய்ய அல்லது கொடுக்க முன்வருதல்.
Terms of supply	.. பொருள் வழங்கு நிபந்தனைகள்.
F.O.R. (Free on Rail)	.. புகை வண்டி நிலைய ஏற்றுமதி விலை.
F.O.R. Destination	.. சேரிட விலை.
Trade discount	.. வாணிக வட்டம் அல்லது வாணிகத் தள்ளுபடி.
Agency commission	.. பிரதிநிதித் தரகு.
Treatment tubes	.. சிகிச்சைக் குழாய்கள்.
R.R. (Railway Receipt)	.. புகைவண்டி மூலம் ஏற்றுமதிச் சீட்டு.

OFFICERS AND STAFF

Assistant Superintendent	.. உதவிக் கண்காணிப்பாளர்.
Head overseer	.. தலைமைப் பார்வையாளர்.
Field Supervisor	.. கள மேற்பார்வையாளர்.
Tapalman	.. தபால் எடுத்துச் செல்லுபவர்.
Office boy	.. அலுவலகப் பணியாள்.
Mason	.. கொத்தன்.

Assistant Chemist	..	உதவி ரசாயனர்.
Laboratory Assistant	..	ஆய்வக உதவியாளர்.
Factory Overseer	..	தொழிற்சாலைப் பார்வையாளர்.
Engine Driver	..	இயந்திரம் இயக்குபவர்.
Process Assistant	..	செய்முறை உதவியாளர்.
Foreman	..	யந்திர முதலாள்.
Mechanical Foreman	..	கம்மிய முதல்வர்.
Electrical Supervisor	..	மின்சார மேற்பார்வையாளர்.
Electrician	..	மின்சார பணியாளர்.
Fitter	..	பொருத்துபவர்.
Packer	..	கட்டுபவர் (சாமான்கள்).
Laboratory Attender	..	ஆய்வகப் பணியாளர்.
Supervisory staff	..	மேற்பார்வை செய்யும் பணியாளர்.
Blacksmith	..	கருமான்.
Carpenter	..	தச்சர்.
Cattle keeper		கால்நடைக் காவலாள்.
Watcher	..	காவலாள்.
Office Watcher	..	அலுவலகக் காவலாள்.
Block Watcher	..	தோட்டக் காவலாள்.